

ԼԵԶԿԱԲԱՆՈՒԹՅՈՒՆ, ԳՐԱԿԱՆԱԳԻՏՈՒԹՅՈՒՆ
ԵՎ ԼՐԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ

**ОБСТОЯТЕЛЬСТВО МЕРЫ, СТЕПЕНИ И КОЛИЧЕСТВА И
ОБСТОЯТЕЛЬСТВО ОБРАЗА ДЕЙСТВИЯ В СТРУКТУРЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ
(НА МАТЕРИАЛЕ ПРОИЗВЕДЕНИЙ С. МОЭМА)***

Наринэ Амирян

Целью данной статьи является исследование обстоятельств меры, степени и количества и обстоятельства образа действия в структуре предложения с оценочным прилагательным.

Обстоятельство меры, степени и количества, а также обстоятельство образа действия являются валентностным партнером оценочных прилагательных в предикативной функции, занимающие позицию слева от оценочных прилагательных [1].

Как известно, обстоятельство меры, степени и количества и обстоятельство образа действия выражаются наречием. Наречие определяет качество действия, свойства, состояния или указывает, при каких обстоятельствах совершается действие или существует состояние. Наречия выражают признак, т. е. вторичный признак, т. к. действия, свойства и состояние выражают первичный признак предмета [2].

Вследствие того, что признаками, характеризующими события, являются место и время их протекания, их характер и интенсивность, а признаками признаков являются интенсивность признака, его качественные и количественные характеристики, основной функцией наречий в предложении является функция обстоятельства [3].

Выступая в функции обстоятельства, наречия пользуются определенной свободой местоположения в предложении и в этом отношении отличаются от всех других категорий слов. Особенно разнообразны позиции тех наречий, которые относятся ко всему предложению. В предложении выделяются следующие позиции наречия:

- 1) в начале предложения, перед подлежащим и сказуемым;
- 2) между подлежащим и сказуемым;
- 3) после подлежащего и вспомогательного глагола;
- 4) между сказуемым и косвенным дополнением;
- 5) в конце предложения [4].

В сочетании с оценочными прилагательными наречия в основном в функции обстоятельства занимают позицию между подлежащим и сказуемым [5].

Обстоятельство меры, степени и количества может быть выражено наречиями: *too, rather, exceedingly, extremely, awfully, slightly, so, almost, terribly, very, pretty, immensely, grossly, perfectly, really, completely, much, thoroughly, comparatively, immeasurably, dreadfully, horribly, hugely, incredibly, miserably.*

“Her smile was certainly very sweet” (J., 84).

“He was perfectly cool” (The M., 30).

“She’s comparatively young” (The M., 30).

“She’s so immeasurably kind” (J., 82).

“He knew now that she was terribly stupid” (A. M. with a S., 198).

“It’s so awfully sincere” (C. & A., 139).

* Հոդվածն ընդունվել է 19.04. 2015:

Հոդվածը տպագրության է երաշխավորել ԱրդՀ անգլերեն լեզվի ամբիոնը:

“You know, we English are so dreadfully ignorant” (The M., 116).

“She was too wonderful and I’m a perfectly commonplace fellow” (J., 103).

“It’s so undignified It’s so ungraceful” (J., 94).

“Red was hugely amused” (R., 270).

“He looked then malicious and horribly vulgar” (R., 270).

“This made people think him rather queer and my uncle would not have kept him but that he was very energetic, and my uncle being extremely lazy, was glad to have someone to take so much work off his shoulders” (C. & A., 55).

“They’re miserably poor” (P.V., 112).

“He was much too friendly...” (C. & A., 75).

“The trouble was that Captain Forrestier was almost too perfect a type of the English gentleman” (L. S., 143).

“The odd thing about him to me was that he was so immensely commonplace. (L. E., 236).

He is completely unmoral” (The F. of E.B., 201).

“Men are so weak, and women are so unscrupulous” (The M., 39).

“It was indescribably wonderful and mysterious” (The M., 110).

“He was quiet and exceedingly polite” (The M., 116).

“It’s really priceless” (C. & A., 180).

Обстоятельство меры, степени и количества также может выражаться существительными, используемыми как модификаторы прилагательных: a bit, a trifle [6].

“His face was grave and a trifle stern...” (P. V., 79).

“There was something a trifle foreign in his appearance...” (C. & A., 127).

“Of course I’m willing to admit that a lot he wrote seems a bit old-fashioned nowadays” (C. & A., 48)

Существительные “bit” и “trifle”, выступая в качестве обстоятельств, при оценочном прилагательном, не добавляют качественной характеристики к признаку, передаваемому прилагательным, а указывают только лишь на степень этого признака.

Обстоятельство образа действия с оценочным прилагательным в основном выражается наречиями: *marvellously, exquisitely, scrupulously, touchingly, indescribably, strangely, elaborately, curiously, dully, pleasantly, tremendously, miserably, desperately, incredibly, extraordinarily, outrageously, horribly, genuinely, uncommonly, voluptuously, dreadfully, singularly.*

“The sea, almost at our feet, was marvellously still” (The V., 97).

“The air was exquisitely soft” (The L. E., 227).

“... he was scrupulously polite” (P. V., 55).

“She was touchingly grateful for any attention you paid her” (The L. S., 132).

“It was indescribably wonderful and mysterious” (The M., 110).

“She’s comparatively young” (C. & A., 53).

“He was strangely restless that night” (The O., 125).

“Mr. Warburton was elaborately courteous” (The O., 90).

“So many of these young poets are so anaemic, cold, bloodless, dully intellectual” (C. L., 150).

“Englishmen are curiously modest” (L. S., 134).

“You look desperately unhappy” (P. V., 106).

“He was so extraordinarily kind” (P. V., 128).

“They’re miserably poor” (P. V., 112).

“... She showed herself vindictive and envious, hard as nails, incredibly vain” (The V. of the T., 95).

“... the Knickerbocker suit he wore was dreadfully loud” (C. & A., 110).

“He looked then malicious and horribly vulgar” (R., 270).

“It was as though he were looking into one of those distorting mirrors that make you extraordinarily squat or outrageously elongate...” (R., 270).

“Its gentleness was singularly persuasive” (The F. of E. B., 190).

“He was not only immensely proud of Jane but genuinely devoted to her” (J., 101).

Анализ исследуемого материала показал, что качественные наречия обладают способностью к комбинаторике с подчиненными элементами; они свободно комбинируются с другими наречиями и с интенсификаторами [7].

Мы выявили следующие примеры сочетания качественных наречий с наречием “so”.

“Like all you do it's so superlatively right” (The F. of E. B., 170).

“The old thing about him to me was that he was so immensely commonplace” (L. E., 236).

“You know, we English are so dreadfully ignorant”. (The M., 116).

“She says its really not very flattering to her that the women who fall in love with her husband are so uncommonly second-rate” (P. V., 100).

“He was so extraordinarily kind” (P. V., 128).

В большинстве случаев обстоятельства образа действия, меры, степени являются синтаксически и семантически факультативными валентностными партнерами оценочных прилагательных; опущение их из состава предложения не приводит к разрушению синтаксической структуры предложения, а также не нарушает смысла предложения [8]. Следовательно, обстоятельства образа действия, меры, степени и количества являются факультативными валентностными партнерами оценочных прилагательных как на семантическом, так и на синтаксическом уровне, однако опущение их из контекста приводит к обедненности смысла контекста.

“He was quiet and (exceedingly) polite” (The M., 116).

“He is (completely) unmoral” (The F. of E. B., 201).

“The air was (exquisitely) soft” (L. E., 227).

Однако следует отметить, что обстоятельство образа действия придает высказыванию большую экспрессивность.

“The sea, almost at our feet, was marvellously still” (The V. of the T., 97).

The sea, almost at our feet, was still.

Заметим, что обстоятельство меры, степени и количества, а также обстоятельство образа действия в некоторых случаях могут являться семантически обязательными партнерами оценочного прилагательного, поскольку опущение их из состава предложения может привести в какой-то степени к искажению смысла всего высказывания.

“She even felt slightly uncomfortable” (J., 91).

She even felt uncomfortable.

Как уже отмечалось, обстоятельства меры, степени и количества могут быть выражены наречиями *so* и *too*, которые, по сути, являются семантически и структурно обязательными валентностными партнерами оценочного прилагательного. Опущение их из состава предложения приводит как к разрушению целостности предложения, так и к искажению смысла высказывания.

“She was dressed in black and white as no doubt befitted her slightly ambiguous position, but in a dress so original and fantastic, in a hat so striking, that I positively gasped at the sight of her” (J., 104).

* She was dressed in black and white as no doubt befitted her slightly ambiguous position, but in a dress original and fantastic, in a hat striking, that I positively gasped at the sight of her.

Позиции, открываемые интенсификаторами *too* и *so* справа от оценочного прилагательного, могут занимать обстоятельственные придаточные предложения (в

примере выше) и в функции дополнения, которые являются облигаторными как в семантическом, так и в синтаксическом плане.

“I think it’s too sweet to hear you talk of your young man” (J., 85).

Весьма интересно использование оценочного прилагательного “young” с наречием “absurdly”. С. Моэм использует это сочетание в двух рассказах: “The Voice of the Turtle” и в “Jane”.

Прилагательное “young” имеет следующие значения: “молодой”, “юношеский”, “новый”, “недавний”, “неопытный”.

Рассмотрим использование оценочного прилагательного “young” в сочетании с наречием “absurdly” в рассказе “The Voice of the Turtle”:

“He looked very hot and grubby in his grey flannel trousers and brown tweed coat when I met him at the station, but after a swim in the pool he changed into white shorts and a Cochet shirt. He looked then quite absurdly young” (The V. of the T., 91). В данном контексте мы имеем оттенок значения “нелепо по-юношески”.

“Handsome” в сочетании с наречиями в определенных контекстах меняет оттенки значений: *“These women, Jimmie sighed. If you try to go to bed with them they say you’re a dirty old man, and if you don’t they say you’re a rotten old eunuch”!*

“Oh, you don’t understand. He’s so frightfully handsome, they’ll fall for him like a row of ninepins, and poor lamb, he’s so susceptible to flattery. Anything can happen in two years” (T., 54)

В данном контексте “frightfully handsome” переводится как “чертовски хорош собой”.

В том же произведении мы находим пример *“There was one photograph of the three of them, Michael very manly and incredibly handsome, herself all tenderness looking down at Roger with maternal feeling, and Roger a little boy with a curly head, which had been an enormous success” (T., 24),* где “incredibly handsome” реализует оттенок значения “неправдоподобно статный”, “невероятно красивый”.

В другом контексте “handsome” используется с наречием “extremely” и имеет значение “очень привлекательный”, “обаятельный”: *“As Anne looked at him she could not but think how good-looking he was. He was just under six feet tall, and slim, and he wore his clothes well, and his clothes were well cut. Indeed, from his photographs you would have thought him extremely handsome” (The D., 237).*

“Handsome” сочетается и с наречием “divinely” в значении “божественно красивый”:

“She was never tired of praising his beauty”.

“It was heavenly, when she told him how exquisite his nose was and how lovely his russet, curly...”

“Darling, you’ll make me as vain as a peacock”.

“It would be so silly to pretend you weren’t divinely handsome” (T., 47).

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Herbst T. Valency: Theoretical, Descriptive and Cognitive Issues // Walter de Gruyter, 2007. 394 p.
2. Худяков А.А. Теоретическая грамматика английского языка // Учебн. пособие для студентов филол. фак. и фак. иностр. яз. вузов. М.: Academia, 2005. 253 с.
3. Бархударов Л.С., Штелинг Д.А. Грамматика английского языка. М.: Высш. шк., 1973. 424 с.
4. Блох М.Я. Теоретическая грамматика английского языка 3-е изд. М.: Высшая школа, 2000. 268 с.
5. Жигадо В.Н., Иванова И.П., Иофик Л.Л. Современный английский язык. М.: Изд-во лит-ры на иностр. языках, 1956. 350 с.
6. Виноградов В.В. Некоторые задачи изучения синтаксиса простого предложения. М.: “Вопросы языкознания”, 1954, № 1. стр. 13 - 22.
7. Ривлина А.А. Теоретическая грамматика английского языка // Учебно-методическое пособие. Благовещенск: Изд-во БГПУ, 2009. 251 с.
8. Иофик Л.Л. Структурный синтаксис английского языка. Л.: Изд-во Ленингр. ун-та, 1972. 176 с.
9. Somerset Maugham. Cakes and Ale or The Skeleton in the Cupboard. М.: Progress Publishers, 1980. 237 p.
10. Maugham S. Theatre. М.: Progress Publishers, 1979. 287 p.
11. S. Maugham. The Painted Veil. New York, Pocket Books, 1957. 390 p.
12. W. Somerset Maugham. Rain and Other Short Stories. М.: Progress Publishers, 1977. 408 p.
13. W. Somerset Maugham. Selected Prose. М.: Менеджер, 2000. 288 p.
14. Maugham, W.S. The Moon and Sixpence // Текст / W. S. Maugham. М.: Менеджер, 2000, 284 p.

ԱՄՓՈՓԱԳԻՐ

**Չափ ու քանակի և աստիճանի պարագաները, ինչպես նաև ձևի պարագաները
նախադասության կառուցվածքում
(Ս. Մոեմի ստեղծագործություններում)
Նարինե Ամիրյան**

Լեզվական նյութի վերլուծությունը ցույց տվեց, որ չափ ու քանակի և աստիճանի պարագաները, ինչպես նաև ձևի պարագաները հանդիսանում են ստորոգյալի դերում հանդես եկող գնահատողական ածականների արժույթական գործընկերները: Դրանք տեղակայվում են գնահատողական ածականների ծախս կողմում: Հիմնականում ձևի պարագաները, չափ ու քանակի և աստիճանի պարագաները հանդիսանում են գնահատողական ածականների շարահյուսական և իմաստաբանական կամընտրական արժույթական գործընկերները, սակայն նրանց տղումը համատեքստից հանգեցնում է իմաստային պարզունակության:

Քանակի բառեր` չափ ու քանակի և աստիճանի պարագաներ, ձևի պարագաներ, գնահատողական ածականներ, ստորոգյալի դերը, շարահյուսական և իմաստաբանական կամընտրական արժույթական գործընկերներ:

РЕЗЮМЕ

**Обстоятельство меры, степени и количества и обстоятельство образа действия в структуре предложения (на материале произведений С. Моэма)
Наринэ Амирян**

Анализ языкового материала показал, что обстоятельство меры, степени и количества и обстоятельство образа действия являются валентностными партнерами оценочных прилагательных в предикативной функции, занимающие позицию слева от оценочных прилагательных. В большинстве случаев обстоятельства образа действия, меры, степени и количества являются синтаксически и семантически факультативными валентностными партнерами оценочных прилагательных, однако опущение их из контекста приводит к обедненности смысла контекста.

Ключевые слова: обстоятельство меры, степени и количества, обстоятельство образа действия, валентностный партнер, оценочные прилагательные, предикативная функция, синтаксически и семантически факультативный валентностный партнер.

SUMMARY

**The adverbial modifiers of measure, degree and quantity and the adverbial modifier of manner in the structure of the sentence (in the works of W.S.Maugham)
Narine Amiryan**

The analysis of the material has shown that the adverbial modifiers of measure, degree and quantity and the adverbial modifier of manner are the valency partners of the evaluative adjectives in the predicative function taking the position to the left from the evaluative adjectives. In most cases the adverbial modifiers of manner, measure, degree and quantity are syntactically and semantically optional valency partners of the evaluative adjectives, nevertheless their omission from the context leads to the impoverishment of the meaning.

Keywords: adverbial modifiers of measure, degree and quantity, adverbial modifier of manner, evaluative adjectives, predicative function, syntactically and semantically optional valency partners.